

Tipps rund ums Geld

Neu in Deutschland?

Das Leben hier ist manchmal ganz schön kompliziert – und teuer.

Geld ist nicht das Wichtigste im Leben – aber mit Geldproblemen wird alles schwieriger.

Wir möchten dir helfen, Kosten zu vermeiden.

Sfaturi utile cu privire la bani

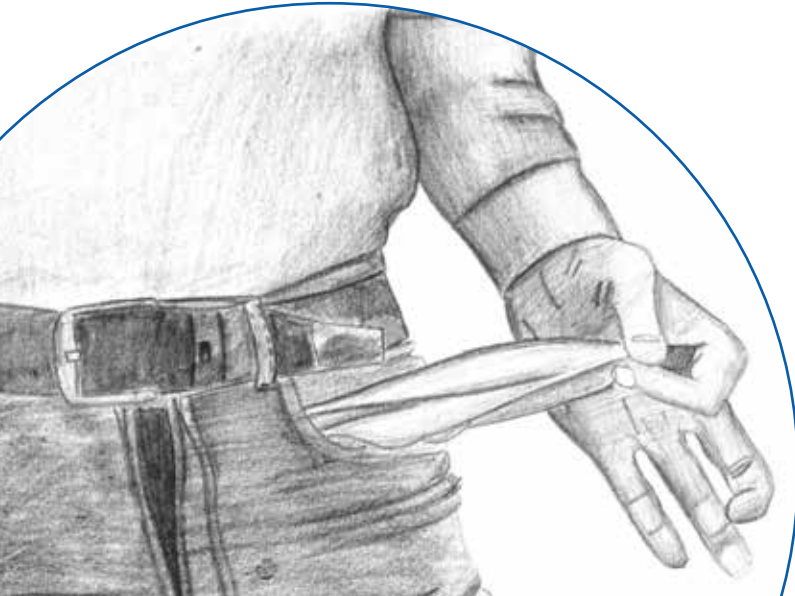
Ești nou venit(ă) în Germania?

Viața aici este uneori destul de complicată – și scumpă.

Banii nu sunt cel mai important lucru din viață, însă dacă ai probleme financiare, totul este și mai dificil.

Dorim să te ajutăm să eviți costuri inutile.

Deutschland
im Plus



Budgetplan

Wie viel Geld bekommst du jeden Monat (**Einnahmen**)?

Und wofür gibst du es aus (**Ausgaben**)?

Damit du das genau weißt, kannst du deine Einnahmen und Ausgaben in einen Budgetplan schreiben – das geht auch mit der **kostenlosen App** „Mein Budget - Ausgaben im Griff“.



iOS



Android

Einfach den QR-Code mit dem Handy scannen und den Budgetplaner downloaden.



Planul bugetar

Câți bani primești în fiecare lună (**venituri**)?

Și pe ce îi cheltuiești (**cheltuieli**)?

Pentru a ști exact, îți poți nota veniturile și cheltuielile într-un plan bugetar – poți folosi în acest scop și **aplicația gratuită** „Mein Budget – Ausgaben im Griff” (Bugetul meu – cheltuielile sub control).

iOS



Android



Scanează codul QR cu telefonul mobil și descarcă planificatorul bugetar.

Verträge

Verträge musst du **genau lesen**. Unterschreibe erst, wenn du alles verstehst. Wenn etwas unklar ist, frage nach.

Willst du einen Vertrag beenden, beachte die **Kündigungsfrist** (zum Beispiel einen Monat vor Vertragsende).

Einige Verträge verlängern sich sonst automatisch. Vorlagen, um einen Vertrag zu kündigen, gibt es unter www.aboalarm.de.

Kaufe nichts an der Haustür.

In Deutschland gibt es das **Widerrufsrecht** – wenn du es dir anders überlegst, kannst du einen Online-Vertrag innerhalb von 14 Tagen kündigen.



Contracte

Contractele trebuie să fie **citite cu atenție**. Semnează doar după ce ai înțeles tot conținutul. Dacă ai vreo neclaritate, întreabă.

Dacă vrei să reziliezi un contract, respectă **termenul de preaviz** (de exemplu o lună înainte de expirarea contractului).

Unele contracte se vor prelungi automat, dacă nu le reziliezi.

Pe site-ul web www.aboalarm.de găsești șabloane pentru rezilierea unui contract.

Nu cumpăra nimic de la ușa casei.

În Germania există un **drept de revocare** – dacă te răzgândești, poți rezilia un contract online în decurs de 14 zile.

Handy

Vergleiche verschiedene Angebote und stelle dir folgende Fragen:

- Passen das Handy und der Vertrag zu deinen Bedürfnissen? (Anrufe ins Ausland, Internetnutzung)
- Ist die Flatrate inklusive?
- Wie hoch sind die Minutenpreise ins Ausland?

Am **günstigsten** ist eine **Prepaid-Karte** – die verbraucht nur das Geld, das du aufgeladen hast.

Tipps:

- ① Vorsicht bei teuren Sonderrufnummern
- ① Handyversicherung – die ist nicht nötig und kostet nur Geld
- ① Wenn das Handy weg ist, lass die Karte beim Anbieter sperren.

Wenn du nur die kostenlosen Funktionen einer App nutzen willst, kannst du **In-App-Käufe** in deinem Handy sperren. Richte auch eine **Drittanbietersperre** ein. Sie schützt dich vor Abos, für die oft schon ein falscher Klick reicht. So geht's:



In-App-Käufe



Drittanbieter



Telefonul mobil

Compară mai multe oferte și pune-ți întrebarea:

- Telefonul mobil și contractul se potrivesc cu nevoile mele? (apeluri în străinătate, utilizare internet)
- Contractul este cu tarif forfetar inclus?
- Ce tarif are minutul către străinătate?

Cea mai **ieftină** variantă este o **cartelă prepaid** – în acest caz, consumi numai banii pe care i-ai încărcat pe cartelă.

Sfaturi utile:

- ① Atenție la numerele de telefon speciale
- ① Asigurarea pentru telefonul mobil – nu este necesară și doar costă bani
- ① Dacă pierzi telefonul mobil sau ți se fură, solicită furnizorului blocarea cartelei.

Dacă vrei să folosești numai funcțiile gratuite ale unei aplicații, poți bloca în telefonul mobil **cumpărăturile in-app**. Setează-ți și o funcție de **blocare pentru furnizori terți**. Astfel vei fi protejat(ă) de abonamente la care te poți abona printr-un simplu clic greșit. Cum funcționează:



Cumpărături in-app



Furnizor terț

Einkaufen

Vergleiche die Preise: Billige Produkte stehen oft unten im Regal.

Wenn du **online** kaufst, achte auf **seriöse Anbieter**, zum Beispiel mit Prüfsiegel und https://-Zeichen.

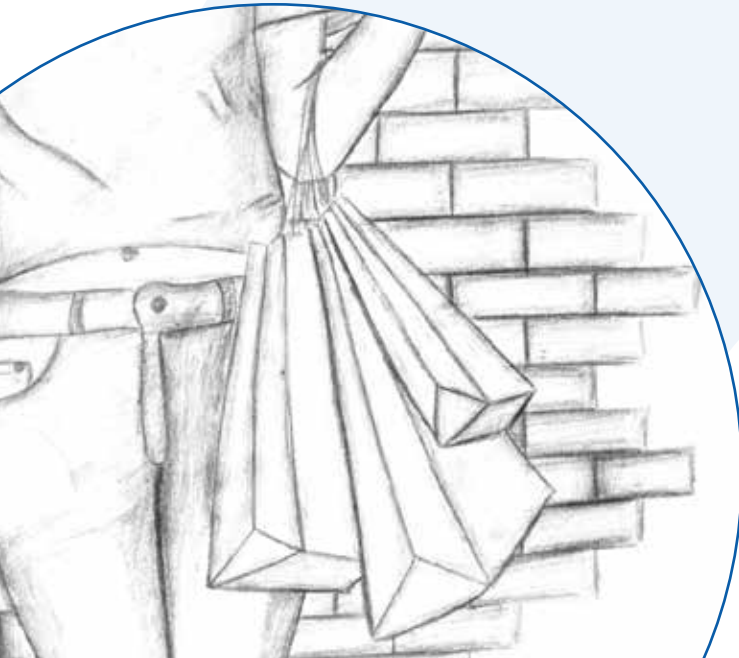
Zahle per Rechnung, Bankeinzug oder Paypal – **keine Vorkasse!**

Du willst einen Film schauen oder Musik herunterladen?

Nutze reguläre Angebote und **keine illegale Downloads** (z. B. Torrent). Sie erscheinen im ersten Moment kostenlos, aber dafür zahlst du in Deutschland hohe Strafen.

Auch wichtig: **Nie eine PIN oder TAN weitergeben.**

Nicht an **öffentlichen Computern** online einkaufen.



Cumpărături

Compara prețurile: De multe ori, produsele ieftine sunt amplasate în rafturile de jos.

Atunci când faci cumpărături **online**, asigură-te că **ofertații sunt serioși** (de exemplu au timbre de calitate și semn https://).

Plătește pe bază de factură, debit direct sau prin Paypal – **nu plăti în avans!** Vrei să vizionezi un film sau să descarci muzică?

Folosește ofertele normale și nu **descărcări ilegale** (de ex. Torrent). În primul moment acestea apar ca fiind gratuite, însă în Germania sunt ilegale și ești pasibil(ă) de amenzi mari.

Foarte important: **Nu spune nimănui codul PIN sau TAN. Nu cumpăra online de la computere publice.**

Wohnung

Bei einer Wohnung werden **Kaltmiete** (nur Miete) oder **Warmmiete** (Miete + Wasser + Heizung) angegeben. **Strom** wird **extra** bezahlt.

Internet, Telefon und Rundfunkbetrag müssen auch **extra** bezahlt werden. Vom **Rundfunkbeitrag (GEZ)** kannst du dich bei niedrigem Einkommen **befreien lassen**.

Beim Einzug muss oft eine **Kaution** an den Vermieter gezahlt werden, meistens 2 – 3 Kaltmieten. Beim Auszug bekommst du das Geld zurück, wenn die Wohnung ordentlich verlassen wird.

Der Vermieter möchte:

- **SCHUFA-Auskunft** (Tipp: Nur eine einmalige kostenlose Bonitätsauskunft anfordern und kein Abo mit Kosten).
- **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** (vom Sozialamt)
- **Mietübernahmeschein** des Jobcenters oder **Einkommensnachweis** (ggfs. mit Arbeitsvertrag)
- Kopie der **Aufenthaltsgestattung**



Locuința

În cazul locuințelor, este indicată **chiria fără utilități** (chiria în sine) sau **chiria cu utilități** (chirie + apă + căldură). **Curentul electric** se plătește **separat**.

Internetul, telefonul și contribuția la radiodifuziune se plătesc, de asemenea, **separat**. Dacă ai un venit mic, poți fi **scutit de contribuția la radiodifuziune (GEZ)**.

Atunci când te muți, trebuie să plătești proprietarului o **garanție**; de regulă, aceasta reprezintă 2-3 chirii fără utilități. Vei primi acești bani înapoi atunci când te muți din locuință și o lași în stare bună.

Proprietarul dorește:

- **certificatul de bonitate Schufa** (sfat: solicită doar un certificat de bonitate unic gratuit și nu un abonament ce implică costuri).
- **adeverința prin care se atestă că nu aveți datorii la chirie** (din partea Sozialamt - Oficiului pentru Prestații Sociale)
- **certificatul privind preluarea chiriei** din partea Jobcenter sau **adeverința de venit** (dacă este cazul împreună cu contractul de muncă)
- copia **permisului de ședere temporară**

Hilfe bei Schulden

Überschuldung **kann jedem passieren** und bedeutet viele Sorgen für die Betroffenen.

Wichtig: Such dir so schnell wie möglich professionelle Hilfe!

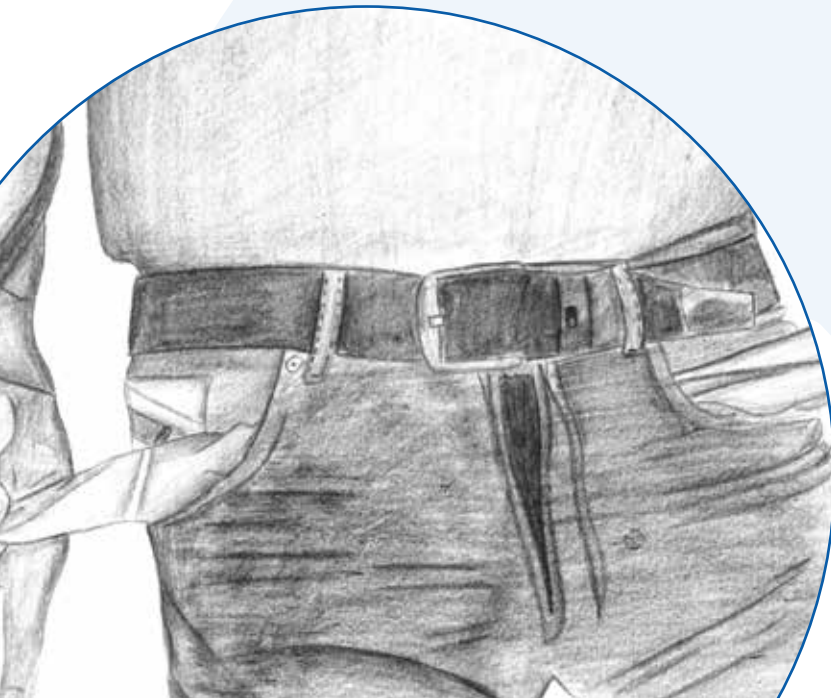
Beratungshotline: 0800/5035851

Montag – Freitag: 10 – 13 Uhr

Dienstag + Donnerstag: 15 – 18 Uhr

Online-Schuldnerberatung:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Ajutor în caz de datorii

Oricui i se poate întâmpla să ajungă să se supraîndatoreze și să fie apăsător de griji financiare.

Important: caută cât mai rapid ajutor profesionist!

Hotline pentru asistență: 0800/5035851

De luni până vineri: 10 – 13

Marți + joi: 15 – 18

Consiliere online pentru datornici:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Notizen

Note



**Deutschland im Plus (Germania pe plus) –
die Stiftung für private Überschuldungsprävention
(fundația pentru prevenția îndatorării private)**

Beuthener Str. 25 | 90471 Nürnberg

Telefon 0911/9 23 49 50

Telefax 0911/9 23 23 42

info@deutschland-im-plus.de

www.deutschland-im-plus.de

www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus

<https://www.instagram.com/finanztippsvomsofa>

<https://www.youtube.com/user/StiftungDiP>

Illustrationen/Ilustrații: © Amin Hosseinzade

Wir danken Amin Hosseinzade (15 Jahre), der in Zeiten der Pandemie so kreativ war und unsere Flyer so schön gestaltet hat.

Danke auch an den jmd Köln der KJA Köln gGmbH
für die Unterstützung!

Mulțumiri lui Amin Hosseinzade (15 ani), care a fost atât de creativ în vremuri de pandemie și a realizat aceste frumoase ilustrații pentru broșura noastră.

Mulțumim și JMD Köln pentru sprijinul acordat!

#coronamachtkreativ

